

1891-04-24

AFSENDER

Carl Jacobsen

MODTAGER

Marie Chapu

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Afsendersted:
København

Modtagersted:
Paris

Arkivplacering:
Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens
kopibøger. Bd. 4, juli 1890 - marts
1893.

DOKUMENTINDHOLD

CJ kondolerer i anledning af Chapus død. Kopien af brevet er flere steder meget utydelig.

TRANSSKRIFTION

1891-04-24

Ny Carlsberg

24-4-91

Madame Chapu

Les journaux portent aujourd'hui la nouvelle accablante de la mort de Monsieur Chapu

Quoique je n'aie pas l'honneur de vous connaître je vous prie de m'excuser/exprimer que mon coeur ...borde et que je ne peux que m'empêcher de vous exprimer le profond que j'...!

s. 2

Monsieur Chapu m'écrivait dernièrement qu'il comptait venir à Copenhague cet été pour assister à l'installation de la statue de la Princesse de Galles.

Nous nous sommes sejours de le voir de nouveau dans notre ville ... Helàs! Dieu l'a voulu autrement.

Je vous souhaite, Madam, que ce bon Dieu qui vous éprouve si sevèrement vous donnera aussi des forces à porter cette lourde croix! Veuillez agréer, Madame, l'expression de ma profonde sympathie.

Carl Jacobsen

Ny Carlsberg

1741

Madame Chape
les journaux que l'on
ajoute à la cassette
accablant de la
part de Madame Chape.
Car j'en ai été par
l'honneur de vos lettres
je vous prie de m'en
en que mon cœur et
l'âme et que je ne puis
arrêter de vous en
pours le profond respect
de j'espère!

Monsieur Copenhague a écrit
hier à propos de la
commission de la
statue de la
Reine de Danemark.
Nous nous sommes réunis
à la soirée de samedi
dans cette salle
très agréable et
intéressante.

Je vous remercie, Mademoiselle,
pour ce bon dessin qui me
déprouve et me réconforte
pour beaucoup aussi les
projets à propos cette
œuvre d'art.

Très affectueux
salutations de ma
profonde sympathie

Carl Jacobson
Ny Carlsberg